

Ирене Циммерман

# ФЕРРИС

И ЛОХМАТЫЙ ДЕНЬ  
РОЖДЕНИЯ

ДЛЯ  
ДЕТЕЙ  
ОТ 4-Х  
ЛЕТ



Художник  
Штефани Йешке

#эксмогештво

Секреты кота Ферриса

Ирене Циммерман

**Феррис и лохматый  
день рождения**

«ЭКСМО»

2020

УДК 821.112.2-93  
ББК 84(4Гем)-44

**Циммерман И.**

Феррис и лохматый день рождения / И. Циммерман — «Эксмо»,  
2020 — (Секреты кота Ферриса)

ISBN 978-5-04-166843-3

Однажды беззаботную жизнь кота Ферриса на старой вилле нарушает множество людей. Они шумят, везде раскладывают толстые чёрные кабели, они притащили огромные лампы и даже рояль! Не сразу Феррис понимает, что эти незваные гости — съёмочная группа. И они приехали снимать фильм. Неужели о Феррисе! Или о ком-нибудь другом? Но кто же это?.. В формате PDF A4 сохранен издательский макет книги.

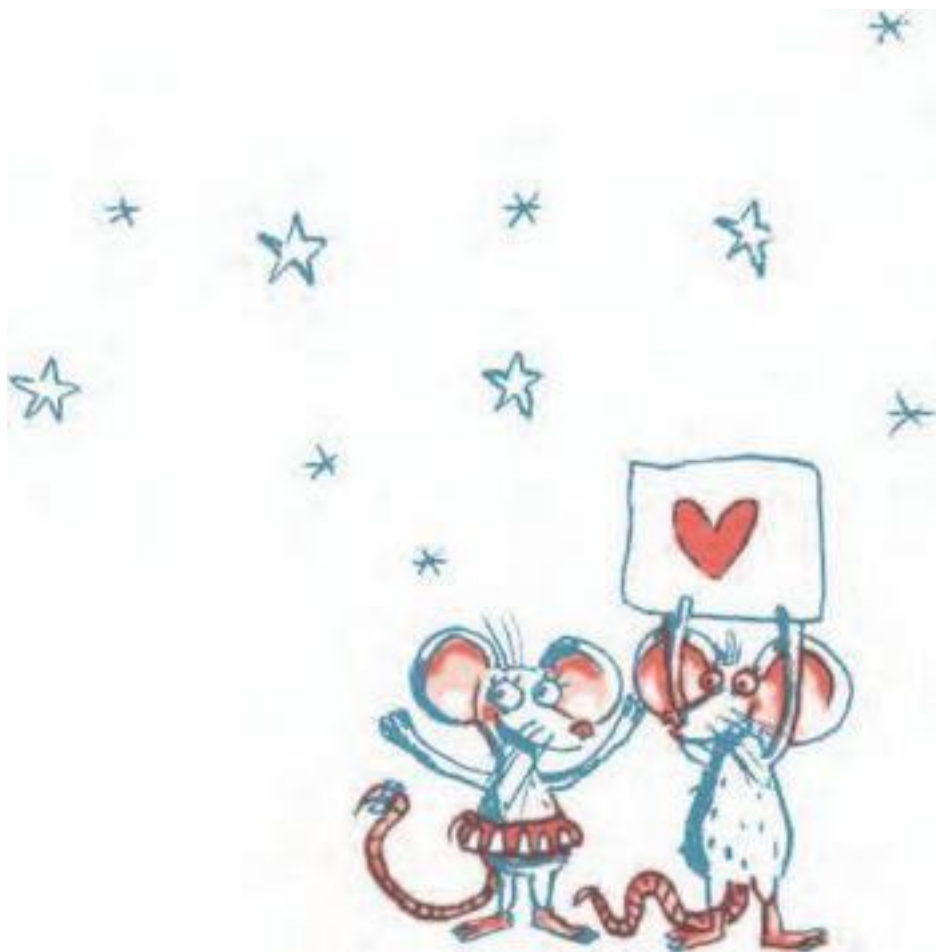
УДК 821.112.2-93  
ББК 84(4Гем)-44

ISBN 978-5-04-166843-3

© Циммерман И., 2020  
© Эксмо, 2020

## Содержание

Сюрприз	11
Катание с горки	20
Несколько катастроф	28
Чудо	34
Конец ознакомительного фрагмента.	36



## **Ирене Циммерман**

### **Феррис и лохматый день рождения**

Irene Zimmermann, Stefanie Jeschke (Ill.)

FERRIS SUPERSTAR

Copyright © 2020, Orell Füssli Verlag, Zurich, Switzerland

All rights reserved

© Чеснокова К., перевод на русский язык, 2022

© Издание на русском языке, оформление. ООО «Издательство «Эксмо», 2022



## Феррис

Владелец заброшенной виллы с неисчерпаемым запасом кильки в томатном соусе, будущий автор книги и самый весомый кот в районе.

**Отличительные особенности:** страшно ленив, путает лево и право, практически всегда голоден.



### Уве

Непоседливый бельчонок, окончил курсы по специальности «Сотрудник службы безопасности». (Между прочим, единственный, кто окончил с отличием!) Отвечает за безопасность Ферриса на вилле.

**Отличительные особенности:** обладает седьмым чувством касательно истинных и воображаемых катастроф.



### Рюдигер

Добродушный енот с дипломом управляющего и навыками в сфере балета. Поддерживает порядок на вилле.

**Отличительные особенности:** склонен ломать вещи в процессе их починки, любит пенные ванны и вкусно поесть.



### Марлен и Алиса

Две маленькие мышки, работают у Ферриса открывалками банок с килькой. Также подрабатывают в клубе «Волшебная мышь».

**Отличительные особенности:** мечтают однажды стать великими балеринами.



## Дженни-Лу

Спортивная и модная серая крыса с дредами, ведёт ночной образ жизни, хозяйка известного в городе клуба «Волшебная мышь».

**Отличительные особенности:** легко приспосабливается к обстановке и обладает организаторскими навыками.



## Джонни

Крупный чёрный ворон, друг Дженни и основатель стартапа «Воздушное такси Джонни – быстрее некуда».

**Отличительные особенности:** всегда в курсе всего.



### Королева

Много о себе возомнившая избалованная кошка, вероятно, из старинного кошачьего рода, постоянно оспаривает главенство Ферриса.

*Отличительные особенности:* часами сидит на Зверобуке.



### Отти Книршке

Бывший моряк, сосед Ферриса и гордый обладатель старого трактора с прицепом.

*Отличительные особенности:* обожает свою игрушечную железную дорогу и круглые кочаны капусты, растущие в его огороде.

## Сюрприз



БОМ!.. БОМ!.. БОМ!.. Феррис, наострив уши, считал удары часов на башне церкви.

– Ну, наконец-то! – воскликнул огромный полосатый кот, когда часы пробили шесть. Он развернул свой ржавый мотоцикл прямо посреди дороги и, довольный, поспешил в сторону дома в последних лучах заходящего солнца. Потому что сегодня был совершенно особенный день. Ведь за завтраком он решил, что сегодня – его день рождения.

Весь обслуживающий персонал виллы сразу согласился. Уве, непоседливый бельчонок, специалист по безопасности Ферриса на вилле, многозначительно закивал. А серые мыши Алиса и Марлен, отвечавшие за продовольственные запасы, захлопали в ладоши и просияли от радости. Обе они ничего на свете так не любили, как праздновать дни рождения! Его управляющий Рюдигер, внушительный енот с взъерошенной шерстью, что-то пробурчал насчёт сюрприза, и все тут же стали вести себя очень загадочно. Феррис, конечно, сразу понял: его подчинённые собираются организовать сногшибательную вечеринку по такому случаю. Так что не было ничего странного в том, что он был сильно взволнован. Ведь сегодня впервые в своей кошачьей жизни он будет праздновать собственный день рождения, да ещё как праздновать!

Полный предвкушения праздника, он повернул руль мотоцикла. Но свернул не сразу на улицу Ласточек, на которой стояла его старая вилла, а ещё немного покругил по окрестностям. Он вовсе не хотел слишком рано приехать на вечеринку с сюрпризом. И только когда часы на церкви пробили полседьмого, он повернул к дому и нажал на газ: раз, два, три... тщетно! Мотор ещё немного пострекотал, и мотоцикл медленно остановился. Впрочем, сегодня даже пустой бензобак не смог бы испортить прекрасное настроение Ферриса. Он просто пожал плечами и покатил мотоцикл в крутую горку на улицу Ласточек. Пока примерно на середине пути на него не налетело нечто рыжее, в голубой светоотражающей жилетке и шлеме, и не затараторило:

– КА-КА-КА-КАТАСТРОФА!



Уве! Начальник службы безопасности Ферриса, который везде и во всём предвидел катастрофы. Даже там, где их и в помине не было. Он затормозил в миллиметре от мотоцикла, поправил лапами шлем и снова выпалил:

– КА-КА-КА-КАТАСТРОФА!

Феррис покачал головой.

– Всё хорошо, – он откашлялся. Катить тяжёлый мотоцикл оказалось не простым делом. – Я обо всём позабочусь.

Однако Уве, казалось, не услышал его. Он взлетел на руль и уставился прямо в глаза коту.

– КА-КА-КА-КАТАСТРОФА! – И бельчонок выпучил глаза, будто только что увидел самого дьявола или ещё кого похуже.

Феррис тихонечко вздохнул. Конечно, во время организации вечеринки-сюрприза кое-что может пойти не так, как было запланировано. Тем более что анонсирована она была буквально в последний момент. Но делать из мухи слона, как это обычно случалось с Уве, было некоторым перебором.



– Как я и сказал, я обо всём позабочусь. Но сначала я хочу попасть домой.

Всё ещё не отдышавшись, он покатил мотоцикл вместе с дрожавшим на нём Уве на улицу Ласточек, совершенно обычную и лежавшую как на ладони у любого прохожего: семь корявых яблонь, контейнер для старой одежды, домик Отти Книршке с огородом, полным капустных кочанов, и рядом уютный домишко Ферриса, старая, выкрашенная в синий цвет вилла, покосившаяся настолько, что можно было скатываться на попе из гостиной в кухню.



Но самым прекрасным в этой вилле, с точки зрения Ферриса, были коробки с консервированной килькой в томатном соусе. Их оставил тут прошлый владелец, некогда занимавшийся производством консервов и внезапно бросивший всё и отправившийся колесить по свету. Несмотря на то что банки были изготовлены из какой-то хитрой стали, которую не могла открыть ни одна открывалка в мире, с этим отлично справлялись острые зубки Алисы и Марлен.

Свернув за угол, Феррис остановился как вкопанный. Никакого транспаранта с надписью «С днём рождения!», ни одной светящейся гирлянды, даже простой связки воздушных шариков не было видно. Вместо этого вся обочина до самой виллы была заставлена машинами. Фургон прижимался к фургону, их двери были открыты, люди в чёрном разгружали тяжёлые металлические ящики. Отти Книршке вытащил из спальни подушку и, положив её на под-

оконник, с невозмутимым лицом наблюдал за происходящим. Феррис тоже. Но всего лишь несколько секунд. Потом он заметил, что люди таскают ящики на виллу. На его виллу!

– СТОЯТЬ! – взревел он. – НИ ШАГУ БОЛЬШЕ!

Мужчин это, впрочем, вовсе не впечатлило. Они продолжали делать своё дело смеясь и перекрикиваясь. Но с Ферриса было довольно. Он бросил мотоцикл на землю и набрал в лёгкие побольше воздуха. Затем выпятил вперёд подбородок, напряг задние лапы и приготовился совершить один из своих выдающихся мегапрыжков. Громко шипя, как новогодний фейерверк, кот взмыл в воздух...



Он наверняка допрыгнул бы до самого входа на виллу и поверг всех этих людей в бегство своим угрожающим фырканьем, если бы в этот момент ещё одна машина не затормозила у ворот виллы. Чего Феррис, увы, не заметил. Так что его прыжок через дорогу досрочно завершился глухим ударом о серебристую решётку радиатора. Взвизгнули тормоза, и машина остановилась у ворот. Феррис соскользнул с капота (при этом оставив ужасающие царапины от когтей) и поспешно спрятался под автомобилем. Уши его горели от стыда. Он полностью облажался.

К счастью, его провала никто не заметил, потому что вокруг машины тут же собралась толпа. Из неё выбралась девочка со светлыми волосами, собранными в конский хвост. За ней последовала полная бледная дама и не менее бледный мужчина со странным взглядом и не менее странной рыжей бородой. Пока все шумели, Феррис тихонечко отполз в огород Отти Книршке. Впрочем, сделал он это крайне неохотно, ибо их дружба несколько ослабла после того, как у соседа поселился злейший враг Ферриса, КОРОЛЕВА: жирная белая кошка, неве-

роятно много о себе возомнившая. Конечно, она всё видела. И теперь насмешливо высунулась в окно верхнего этажа.

– Глупая кошара, – буркнул Феррис и угрюмо пополз между рядов аккуратно высаженной капусты. Ему нужно было подумать. И ему срочно нужен был план. Он вновь и вновь разглядывал свою виллу, окна которой теперь были широко распахнуты. Обшарпанные занавески, уже многие годы не стиранные, теперь развевались на ветру, и пыль с них долетала даже в огород к Феррису, так что у него щипало глаза. Кто-то постоянно чихал. Но ужаснее всего был не смолкавший ни на минуту смех. Мерзкий, отвратительно радостный хохот. Казалось, новые жильцы виллы совершенно довольны происходящим. Или, может быть, это вовсе не новые жильцы? Может быть, это сам владелец консервной фабрики со своей семьёй вернулся из странствий вокруг света и решил опять поселиться в доме?

У Ферриса свело желудок. В первую очередь от голода, конечно. Ведь он с самого завтрака ничего не ел. Но также и от безграничной злости на незваных гостей, кем бы они ни были. Впрочем, так быстро он не собирался отказываться от своего дома. Значит, нужно прогнать этих людей. И для этого ему нужна была информация: кто был его противником, в чём заключались его слабые стороны? Так привык вести дела Феррис, и именно так он дожил до этого самого момента, став к тому же владельцем виллы с обслуживающим персоналом. И с кладовкой, от пола до потолка заставленной коробками с банками кильки в томатном соусе. И вот этому всему теперь грозила страшная опасность. Кот злобно наблюдал за тем, как из дома выносят мебель и складывают в саду: стулья, кресла, маленькие столики, большие столы, комоды, ковры. И, наконец, его любимое кресло-качалку с клетчатой подушечкой! Когда один из одетых в чёрное мужчин подтащил к куче мебели ещё и его мотоцикл, пнув его ногой, у Ферриса кончилось терпение. Несмотря на то что плана у него всё ещё не было, пора было что-то предпринимать. Причём немедленно!

К тому же в этот момент на улицу как раз вышел Отти Книршке. Как и обычно по вечерам, он был в пижаме, поверх которой носил слишком широкий плащ, наверняка выуженный из контейнера со старой одеждой. Вечер был прохладным, так что сосед обмотал шею шерстяным шарфом, натянув его по самый нос. В руках Отти Книршке был ночной горшок, в который он складывал улиток, заползших на его капусту. При этом он напевал осипшим голосом матросскую песню собственного сочинения: «Море синее, море бурное, привет, привет, привет».



Феррис скривил мордочку. Об Отти Книршке немного было известно на улице Ласточек. Разве что он был матросом, пережил два кораблекрушения и очень громко храпел. И ещё что с некоторого времени он выводил Королеву на прогулку на позолоченном поводке, каждое утро между одиннадцатью и двенадцатью и каждый вечер между четырьмя и пятью часами. Ну, и ещё что он абсолютно фальшиво пел. Так что для Ферриса, обладавшего идеальным слухом, пришло время исчезнуть.

Но в эту самую секунду раздался СВИСТЯЩИЙ ВЫСТРЕЛ. Ещё один... и ещё один. Над влажной от осенней росы грядкой, куда одновременно упали Феррис и Отти Книршке, не смолкал свист. Они лежали рядом, будто лучшие друзья, и разделял их лишь ночной горшок.

Наконец, выстрелы стихли, но и Отти Книршке больше не издавал ни звука. Никто не двигался. Кроме улиток. Они воспользовались шансом сбежать из ночного горшка и вернуться в капусту, оставляя за собой склизкие следы.



Феррис тоже не дремал. Он всё ещё лежал на земле без движения, но мозг его работал на всю катушку. И вот у него родился план! Феррис довольно замурлыкал. Да, теперь он знал, как выставить вон непрошенных гостей.

Он поспешно принялся собирать обратно в горшок расплзавшихся улиток, пока Отти Книршке, наконец, не встал, отряхнул землю с плаща и хрипло сказал:

– Ты настоящий товарищ, друг мой. Эгегей!



При этом он тщетно пытался выхватить у кота горшок. Но Феррис бросился прочь, успев в последний момент ещё и выдернуть из земли шикарный кочан краснокочанной капусты.

– Я всё верну! Обещаю! – мурлыкнул он ошарашенному Отти Книршке и перемахнул через низенький забор, зажав ночной горшок в одной лапе, а кочан в другой.

Пришло время отвоевать обратно свою виллу.



## Катание с горки

Тем временем машины разъехались, и вилла погрузилась в сон, будто замок из «Спящей красавицы». Крепко прижимая к себе ночной горшок и кочан капусты, Феррис крался сквозь высокую траву, явно что-то выглядывая по сторонам. Где же скрываются Уве и Рюдигер? Для того, что он задумал, коту необходимы были помощники. В конце концов, зачем вообще нужен обслуживающий персонал? Но ни белки, ни енота нигде не было видно. Просторный скворечник с собственноручно связанными Алисой и Марлен занавесками и кухонным полотенцем вместо скатерти тоже пустовал, что ещё больше рассердило кота. Получалось, что если Феррис собирался вернуть себе виллу, ему оставалось только самолично приняться за работу. И это – именно в день его рождения! Кот разочарованно мяукнул. Впрочем, гнев его приутих, когда Феррис вспомнил, что сам же и придумал праздник, причём этим самым утром.

Феррис на цыпочках пробрался во двор и аккуратно положил кочан перед калиткой. Он даже подпёр его камушком, чтобы капуста ни в коем случае не укатилась. Затем поднялся по семи ступенькам ко входной двери и высыпал на крыльцо улиток из горшка. Феррис с удовлетворением наблюдал, как они расползаются. Сначала кот даже пытался их сосчитать, но на восьмидесяти трёх сдался.

Затем кот аккуратно вынул из горшка лапой самых задумчивых.

– Вон там, внизу, лежит самая вкусная капуста на свете, – шепнул он улиткам. Впрочем, в этом не было нужды. Они уже вытянули свои щупальца и выстроились в широкую улиточную процессию, устремившись вниз по ступенькам. Скоро вся лестница станет такой же скользкой, как улица Ласточек в прошлом декабре. Феррис отлично помнил, как это было. Единственным, кто тогда проигнорировал предупреждения метеослужбы, был Отти Книршке, этот глупец, который непременно хотел продать на рынке выходного дня всю свою капусту. Вместо этого ему пришлось четыре или даже пять недель провести в больнице со сломанными ногами.

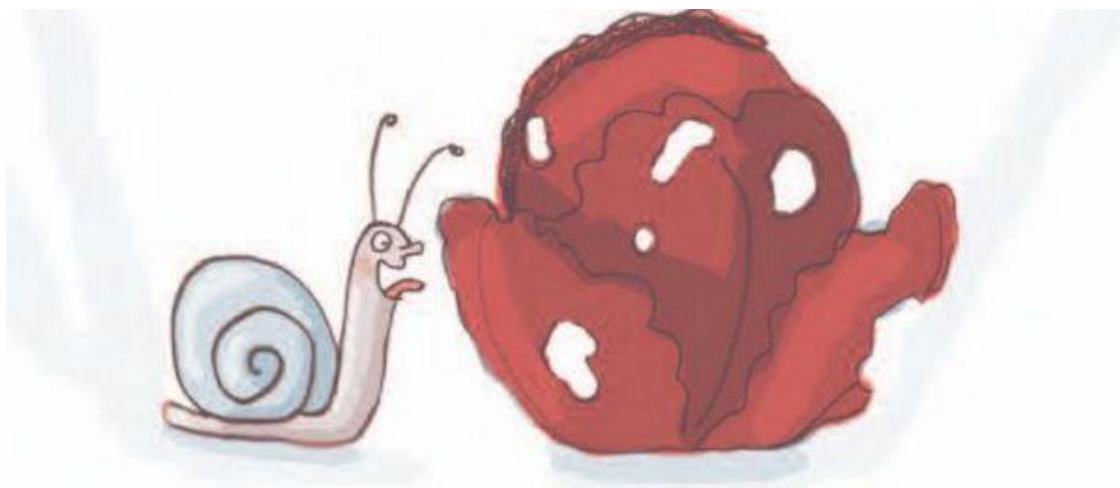
Феррис наблюдал за происходящим со скамейки, которую Рюдигер как-то в пылу рабочего азарта покрасил в ужасный ярко-красный цвет. Лестница и дорожка превращались во всё более скользкую и опасную горку. Кот ещё несколько раз собирал улиток и снова относил их к двери виллы. Возможно, это уже был перебор, но ещё одной неудачи после той, что постигла его с машиной, он бы не перенёс.

И вот, наконец, работа была закончена. Склизкий след засиял в лучах луны, и Феррис почувствовал себя совершенно довольным. Он уже было направился к калитке, собираясь позвонить в звонок, как взгляд его упал на ночной горшок. Это был миленький экземпляр, с цветочками на боку и удобной ручкой. Наверняка новые жильцы виллы заинтересуются такое красотой. Так почему бы не положить его прямо посреди блестящего следа? Это, подумал Феррис, расставит все точки на «i». Он подтолкнул горшок и наблюдал, как тот соскальзывает вниз по ступенькам. Кот замурлыкал. Вот теперь всё было абсолютно идеально, как он любил.

– Счастливой посадки! – промурлыкал он и сильнее надавил на звонок у калитки. Дребезжание разнеслось по всей улице Ласточек, но на вилле ничего не изменилось. Как же глубоко спали эти негодяи? Феррис задумчиво почесал в затылке, а затем позвонил ещё раз. И ещё. Чёрт побери, почему же никто не открывает? А он ведь приготовил такую отличную горку!

Он в ярости ударил по звонку.

– Да выходите же! Не решаетесь? – взревел кот. – ТРУСЫ! ПОДЛЫЕ ТРУСЫ!



Но с виллы не доносилось ни звука. Иначе дело обстояло с Отти Книршке, который как раз распахнул окно:

– Какая наглость! Я буду жаловаться! Я звоню в полицию!

Для начала Феррис почёл за лучшее спрятаться под скамейкой. Не то чтобы он боялся Отти Книршке и его угроз, нет. Но иногда для кота вроде него предпочтительнее было стать невидимым.

Некоторое время спустя улица Ласточек погрузилась в тишину. Феррис глубоко зевнул. Внезапно он почувствовал, что ужасно устал. Денёк выдался напряжённым, да и он был далеко уже не котёнком. Так почему бы ему не прилечь и немножечко не обождать? Главное, чтобы не пошёл дождь, тогда улиточная горка сработает и на завтра.



Кот вспрыгнул на лавку, потянулся и с грустью вспомнил о своём уютном гнёздышке на вилле, где он каждый вечер забирался в старую стиральную машину. А потом он подумал о Королеве, которая наверняка сладко посапывала, устроившись в своей кровати с балдахином, которую Отти Книршке недавно собрал специально для своей кошки. Феррис несколько раз перевернулся с боку на бок. На этой жуткой твёрдой лавке ему наверняка и на минутку не удастся сомкнуть глаз. Может быть, стоит временно переехать в контейнер со старой одеждой? Как минимум, там должно быть мягче. Кот уже было прыгнул со скамейки и поскакал к калитке, как вдруг раздался какой-то звук. В ту же секунду сон с кота как рукой сняло. Он наострил уши и прислушался. У входной двери на виллу явно что-то происходило. Как будто кто-то шёпотом спорил, не стоит ли им открыть дверь и выйти на улицу.

– Да, да, пожалуйста, выйдите! – беззвучно прошептал Феррис. Он замер возле калитки, уставившись на дверь, будто пытаясь её загипнотизировать. Однако всё снова стихло. Феррис больше не мог этого выносить. Ну, и пусть Отти Книршке зовёт полицию. Ему уже было всё равно.



– ТРУСЫ! – взревел он. – Давайте, выходите за дверь, глупые трусишки!

И затаил дыхание. Внезапно дверь, и правда, начала медленно открываться. Сантиметр за сантиметром она отходила от косяка. Феррис презрительно хмыкнул. Судя по всему, его незваные гости были очень осторожными. Но им всё равно не предусмотреть то, что приготовил для них кот. Первый поскользнётся, второй бросится ему на помощь и свалится сверху, а третий...

В этот момент в дверях показался толстый серый енот. На нём были синие брюки со стрелками и потёртый шарф с надписью «Футбольный клуб «Енот». Он угрожающе размахивал молотком. Феррис ошеломлённо уставился на него. Но уже секунду спустя он сбросил с себя оцепенение и завопил со всей мочи:

– Рюдигер! Нет! Стой на месте! Только не на лестницу! НЕТ! НЕТ!



Его последнее «нет» заглушил удивлённый вскрик Рюдигера. Енот уже нёсся вниз по семи жутко скользким ступеням. Он беспомощно размахивал в воздухе передними лапами и сделал пару довольно неудачных пируэтов, пока не приземлился у калитки, угодив своим молотком прямо в ночной горшок. Рюдигер издал ещё один ужасающий вопль – нечто вроде УУАААХ! – и в странной позе замер на дорожке. На улице Ласточек вновь воцарилась тишина. Даже Отти Книршке на секунду перестал храпеть.

Феррис нерешительно приблизился к своему управляющему, лежавшему без движения у подножия лестницы.



– Рюдигер? – позвал он. Голос кота дрожал. – С тобой всё в порядке?

– УУАААХ! – снова простонал Рюдигер и закатил глаза.

Этот ответ не показался Феррису исчерпывающим. Впрочем, судя по всему, у Рюдигера не было желания вести долгие разговоры. Вместо этого он тихо застонал и закрыл глаза.

– Хорошо, хорошо, – проворчал Феррис, хотя ничего хорошего не происходило. Его грандиозный план рухнул, его управляющий, судя по всему, был покалечен, и у него самого не было теперь ни малейшей идеи, как быть дальше. И вдруг кто-то дотронулся до его плеча. Кот в ужасе дёрнулся, но это был просто Уве, как всегда в светоотражающей жилетке и в шлеме. Он лихорадочно рылся в своих карманах.

– Ка-ка-ка-катастрофа! – прошептал Уве. – Бедный Рюдигер. Если бы у него был шлем, такого бы не случилось. Я же всегда говорил, даже дома на всякий случай лучше носить шлем, и тебе, и Алисе, и...

– Они ещё там? – прервал его Феррис.

Уве непонимающе уставился на кота.

– Эти захватчики, которые выбросили всю нашу мебель, – добавил Феррис.

– Ах, эти, – Уве хмыкнул и достал из карманов пластырь и ножницы. – Они ушли. Это наверняка из-за Дженни Лу. Знаешь, сколько было шума, когда они увидели огромную крысу в спортивном костюме, бегущую через прихожую? Один из них даже погнался за ней с пистолетом. Дженни Лу пришлось заложить пару виражей, будто она какой-то заяц, но она отлично справилась с задачей. Через пару минут эти ребята сдались и сбежали.

– Да, я тоже слышал выстрелы, – согласился Феррис и растроганно промурлыкал: – Наша добрая Дженни Лу!

Сначала ему не очень понравилось, что она устроила в его подвале диско-клуб «Волшебная мышь». Но, может быть, не так уж и плохо было иметь в доме отлично натренированную серую крысу, способную прогнать незваных гостей.



Уве задумчиво отрезал один за другим кусочки от рулона пластыря. Не поднимая глаз, он сказал:

– Ты же знаешь, что я сдал экзамены по специальности «Сотрудник службы безопасности» на отлично. И сейчас я вынужден вновь поднять важную тему ношения шлема дома. Нам непременно нужно...

Он смолк, потому что Рюдигер громко застонал. Феррис обернулся к еноту и ласково потрепал его по плечу.

– Тебе уже лучше? – заботливо спросил кот. – Ты ушибся?

Продолжая стонать, Рюдигер поднял голову:

– Мне было бы намного лучше, если бы Уве прекратил нести эту чушь. Я даже думать не собираюсь о том, чтобы носить дома шлем. Я не выставлю себя на всеобщее посмеище. К тому же он всё равно не помог бы. На такой лестнице я бы поскользнулся даже в шлеме. Ну, привет.

Феррис облегчённо вздохнул. Рюдигер, судя по всему, совсем уже оправился. Значит, всё вовсе не так уж плохо, как он опасался пару мгновений назад.

– Ну, раз мы со всем тут разобрались, можем приниматься за работу, – сказал он и указал лапой на Уве. – Ты не мог бы быстренько собрать улиток. Они принадлежат Отти Книршке, и я думаю, нам следует их ему вернуть. Улиток нужно сложить в ночной горшок...

Кот огляделся и обнаружил горшок в траве. У него отвалилась ручка, но для того, кто построил своей кошке кровать с балдахином, это вряд ли будет проблемой.



– Уве, горшок нужно вытряхнуть в огороде. А вот этот кочан вкопай на место, – с этими словами Феррис указал на жалкую кочерыжку, оставленную улитками на дорожке.

Уве махнул лапкой:

– Честно говоря, я с огромной радостью взялся бы за дело прямо сейчас, но для начала мне нужно позаботиться о моём пациенте. Как думаешь, зачем я иначе нарезал столько пластырей? К тому же я с детства страдаю тяжёлой формой аллергии. При контакте с улитками я покрываюсь зелёной сыпью, у меня поднимается температура, я задыхаюсь и всё такое. Сейчас нам это всё ни к чему, при таком-то количестве других проблем. Но вот чего я не понимаю... Почему вообще Рюдигер поскользнулся? Это что, лёд? Как думаешь, шеф?

– Вот и мне очень интересно, – пробормотал енот. – На лёд это вообще-то не похоже. Скорее, это кто-то...

– Однозначно лёд! – решительно заявил Феррис. – Внезапная смена климата. Возможно, это как-то связано с глобальным потеплением. Но сейчас у нас нет времени на разговоры. Они ничего не изменят. Давайте-ка приниматься за работу.

– Уже начинаю! – воскликнул Уве. Он тут же закатал штанины Рюдигера и начал один за другим приклеивать пластыри.

– Немедленно прекрати! – взревел енот. – С моими ногами всё в порядке. Я приземлился на свой зад. Вот там мне больно, а не на ногах, идиот! Очень больно! Ой! Ай! Ох!

Уве бесстрастно продолжил свою работу.

– Кто здесь умеет оказывать первую помощь? Ты или я? – спросил он. И, обернувшись к Феррису, прошептал: «Это просто шок. Он же попал в аварию. Но я его приведу в порядок».

Феррис кивнул. В таких делах он полностью доверял Уве, который с видом профессионала аккуратно наклеивал один пластырь возле другого. Похоже было, что ему на это понадо-

бится ещё прилично времени. Так что Феррису не оставалось ничего другого, как снова самому собрать улиток. Затем он аккуратно высыпал их на соседские грядки, поставил горшок вместе с отломанной ручкой перед дверью и даже воткнул обглоданную кочерыжку обратно в землю. То есть сделал всё возможное для поддержания хороших добрососедских отношений.

## Несколько катастроф

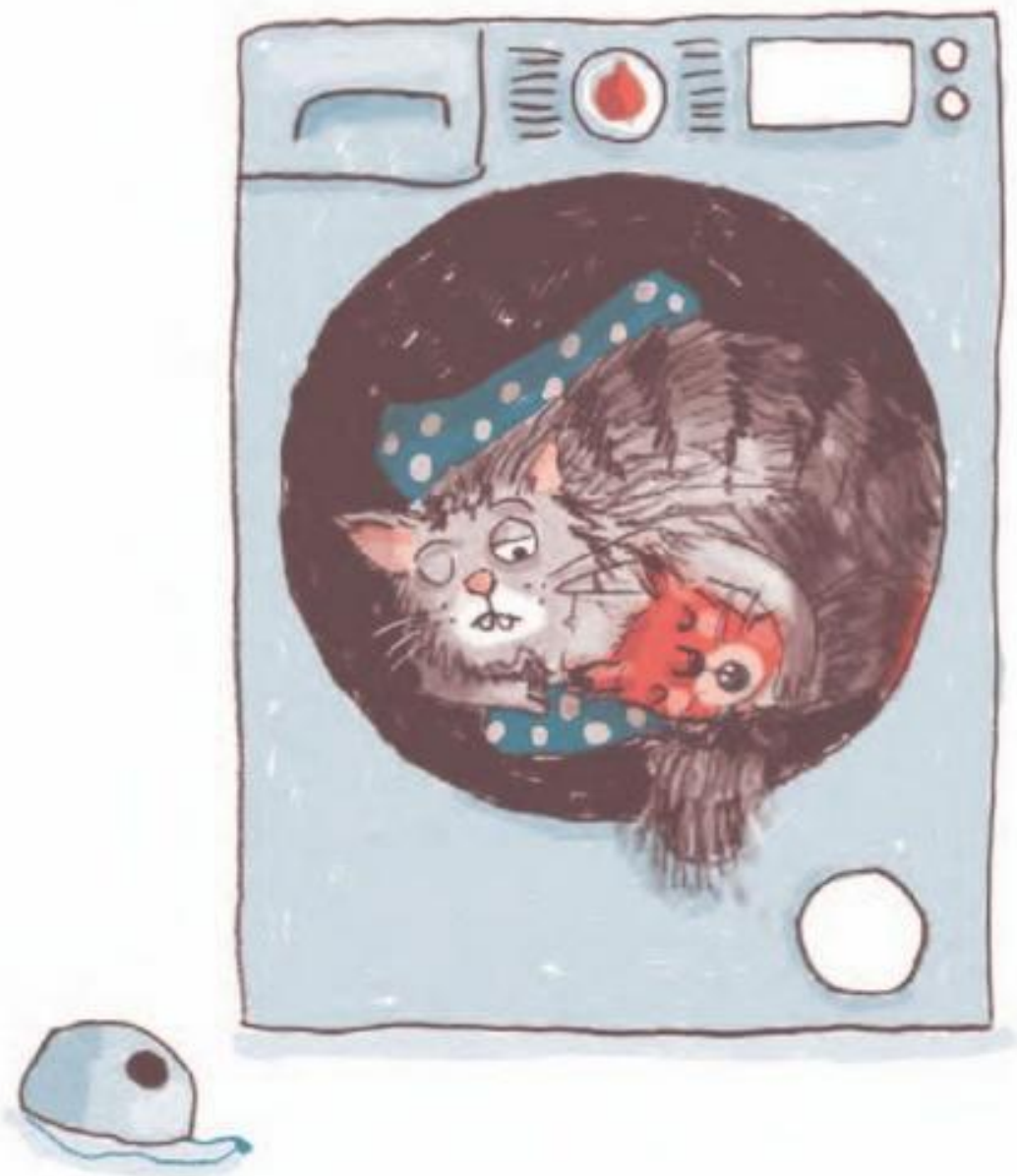


Было уже глубоко за полночь, когда усталый Феррис вернулся домой. Конечно, он не пошёл по лестнице, ярко поблёскивавшей в лунном свете. Он забрался внутрь по перилам. Ни Уве, ни Рюдигера видно не было, что Феррису было очень на руку. Потому что сейчас он мечтал лишь об одном: подняться на второй этаж, пройти по коридору в маленькую комнатку, где стояла его стиральная машина, забраться в неё и уснуть. Спать он собирался глубоко и крепко и очень-очень долго.

Однако добравшись до нужной двери, кот обнаружил новое препятствие. А именно – Уве, который посапывал, открыв рот и прислонив голову в шлеме к дверному косяку. Осторожно, чтобы не разбудить белку, он подвинул Уве в сторону и как раз полез в стиральную машину, как услышал позади себя громкое КА-КА!.. Он резко обернулся.

– Ни слова больше! – нахмурился он. – На сегодня с меня достаточно катастроф. Спокойной ночи.

– Но именно это я и имею в виду, – жалобно ответил Уве, уже запрыгивая к Феррису. – У меня-то не будет спокойной ночи. Комод же лежит на улице в саду. А в комодке – ящик с носками, в котором я обычно сплю, ты ж знаешь. Так что на сегодня я остался без кровати. Дверь на чердак тоже не открывается: Рюдигер хочет, чтобы его оставили в покое. Так что мне остаётся только одно. Поспать сегодня с тобой. Ты же не против? Или как? – И, не дожидаясь ответа Ферриса, он добавил: – Спасибо, я этого никогда не забуду.



И прижался поближе к коту.

– Эй, об этом и речи не было! – запротестовал Феррис. Но Уве уже заснул так глубоко и крепко, как это собирался сделать сам Феррис. Коту же оставалось только слушать, как глухие басы гудят на дискотеке Дженни Лу в подвале.

Позже шум стих. И Феррис почти было заснул, когда Уве начал пинать его лапами, – белке наверняка снился плохой сон, – и грозно ворчать. Поняв, наконец, что урчание раздаётся из его голодного желудка, Феррис решил, что с него довольно. Он выбрался из стиральной машины и отправился вниз. Кто знает, а вдруг на кухне каким-то чудесным образом обнаружится открытая банка кильки в томатном соусе...

Кот осторожно приоткрыл дверь кухни, но тут же испуганно отпрыгнул назад. Там, где ещё утром раковина была завалена грязной посудой, из мусорного ведра высыпались объедки, и вообще царил полный хаос, теперь был идеальный порядок. Посуда была вымыта, мусорное ведро пусто, стол вытерт, с потолка свисала ловушка для мух. Исчезли даже скорлупки от

орехов, которые Уве обычно бросал прямо на пол. В воздухе ощущался странный запах. Пахло, к сожалению, вовсе не килькой в томатном соусе, а... Феррис некоторое время принюхивался: пахло чистящим средством. Огромным количеством разных средств. Может быть, это и был сюрприз к его дню рождения? Вычищенная до блеска кухня?

Кот недоверчиво огляделся. Банок с килькой видно не было. Здесь вообще не было ничего, что могло бы наполнить его урчащий желудок. Только чистота. Кому-то пришлось знатно потрудиться. Только висевшие над плитой часы с кукушкой остались такими же пыльными, как и прежде. Феррис в сомнениях покинул кухню и вернулся в свою стиральную машину. Там, по крайней мере, пахло только белкой. И всё же это было очень странно...

Время близилось к полудню, когда Феррис очнулся от глубокого сна. Он был один в своём убежище, так что для начала кот сладко потянулся, а затем попытался понять, откуда доносится монотонный звук, похожий на барабанную дробь. Может быть, идёт дождь? Ещё одна причина перевернуться на другой бок и продолжить спать. Всегда, но только не сегодня утром. Потому что ему в голову внезапно пришла ужасная мысль. Одним прыжком кот оказался у окна и распахнул его настежь. Крупная капля дождя упала ему на нос, но Феррис не обратил на неё внимания. Дрожа от гнева, он смотрел на мебель, всё ещё стоявшую в саду. Мягкие сиденья стульев уже пропитались влагой. Скоро и дерево начнёт набухать от воды. Он сердито захлопнул окно, пронёсся по коридору и оказался у лесенки на чердак, в царство Рюдигера. Сверху доносился громкий смех. Не долго же им осталось смеяться, подумал кот. Пришло время его подчинённым приниматься за работу. И уж он-то об этом позаботится. Феррис вошёл, не постучав, и с удовлетворением отметил, что выбрал идеальный момент. Все были в сборе: Рюдигер, Уве, Алиса и Марлен, и даже Дженни Лу, сидевшая на перевернутом мусорном ведре и покрывавшая ногти красным лаком.

– О, и ты, наконец, проснулся? – приветствовала она Ферриса. На крысе было длинное голубое платье и парик с локонами того же цвета. Она лениво помахивала в воздухе пальчиками, чтобы лак побыстрее высох.



– Э... конечно, – ответил Феррис и откашлялся. – Не хотелось бы вам мешать, но...

– Да ты и не мешаешь, наоборот! – к нему подлетел Уве с толстым каталогом в лапах. – Ты как раз вовремя. Я нашёл невероятно выгодное предложение. При покупке десяти шлемов одиннадцатый дадут в подарок. Это именно то, что нам нужно!

Обе мыши так радостно закивали, что чуть не выпали из своего гамака, сделанного из старых матерчатых сумок для покупок. Алиса пискнула:

– Там есть даже шлемы с рисунком. Мы бы хотели с кошечкой. Или с попугаем. И лучше розовые, если можно.

– Я не стану носить шлем! – заявил Рюдигер, вытянувшийся на потолочной балке. – Ну, привет! С меня довольно и того, что Уве ночью обклеил меня пластырями. Знаете, как больно было их отлеплять? Так что повторяю ещё раз: я не стану носить шлем!

– Но я ведь уже нашёл для тебя размер XXL, – Уве помахал каталогом. – Он налезет даже на такую толстую голову, как у тебя.

– Толстую голову? – Рюдигер задохнулся от гнева. – Ты сказал «толстая голова»?

– Прекратите! – рявкнул Феррис. – Успеете ещё поспорить! Нам нужно занести в дом мебель! Причём поскорее, иначе её можно будет выбрасывать!

И Феррис вопросительно уставился на Рюдигера.

Енот энергично потряс головой и тут же застонал от боли.

– Мне очень жалко, но ты и сам понимаешь. Вчера я не очень хорошо упал на лестнице. Теперь у меня всё тело в синяках. На ближайшие дни я не работоспособен. К тому же у меня столько часов переработки накопилось, мне бы для начала их отгулять!

Феррис ничего не знал насчёт переработки, но в том, что Рюдигер пострадал накануне, сомневаться не приходилось. Он кивнул и обернулся к Уве, который как раз примостился на помойном ведре возле Дженни Лу и опять принялся листать каталог, будто бы ничего более важного на свете не было.

– Уве, пошли! Ты можешь взять на себя лёгкие вещи.

– Мне? Таскать мебель? – бельчонок возмущённо взглянул на Ферриса. – Я специалист службы безопасности. В моём договоре найма чётко указано, что я отвечаю только за то, что непосредственно связано с безопасностью проживания на вилле. Я не видел там ни одного пункта насчёт переноски мебели.

Феррису стало ясно, что и в этот раз ему придётся всё делать самому. Но для начала не плохо было бы получить привычный завтрак. Килька в томатном соусе! Он почувствовал, как при мысли о вожденном лакомстве у него потекли слюнки.



Будто бы прочтя его мысли, Марлен воскликнула:

- Мы бы с удовольствием предложили тебе поесть, но ключи из прихожей куда-то исчезли. Мы не можем попасть в кладовую.
- ЧТО? – Феррис почувствовал, что ему не хватает воздуха.
- КА-КА-КА-КАТАСТРОФА! – запинаясь взвизгнул Уве.
- Феррис глубоко вздохнул.
- Ка-ка... Ты всё сказал правильно. Вот это – и правда катастрофа. Да ещё какая.



Они продолжали обсуждать варианты действий, пока Марлен, всё это время молча качавшаяся в гамаке, не воскликнула:

– Наверняка доска для ключей валяется где-то в саду, как и остальная мебель! Она же была совсем старая и кривая.

Феррис подумал, что у Марлен не только острые зубы, но и достаточно острый ум. И что это был отличный шанс на спасение. Но снаружи как раз полило ещё сильнее, так что пришлось отложить вылазку. По крыше стучали капли, и там, где черепица отсутствовала, струи затекали на чердак.

– Подождём, пока гроза утихнет, – предложил Феррис. – И затем поищем в саду. А я пока пойду ещё посплю.

## **Конец ознакомительного фрагмента.**

Текст предоставлен ООО «ЛитРес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на ЛитРес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.